

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 23 (1872)

Artikel: Tout avec mesure (traduit de Dorer-Egloff)
Autor: Kohler, Xavier
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-549611>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Tout avec mesure

(Traduit de Dorer-Egloff)

Un pinceau gracieux peut rendre
L'éclat de la plus belle fleur,
Mais il se refuse à répandre
Sur la toile sa suave odeur.

Le marbre exprime de la femme
Les plus beaux, les plus purs attraits ;
Cependant la chaleur de l'âme
Dans l'œil froid ne brille jamais.

Vainement l'esprit se torture
Où la nature fait défaut.
A toute chose sa mesure ;
Nul ne peut atteindre plus haut.

X. KOHLER.
